



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.29/GRE/54  
10 May 2005

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств (WP.29)

Рабочая группа по вопросам освещения  
и световой сигнализации (GRE)

**ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ВОПРОСАМ ОСВЕЩЕНИЯ И СВЕТОВОЙ  
СИГНАЛИЗАЦИИ (GRE) О РАБОТЕ ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ<sup>1</sup>**

(4-8 апреля 2005 года)

**УЧАСТНИКИ**

1. Рабочая группа GRE провела свою пятьдесят четвертую сессию с 4 (вторая половина дня) по 8 апреля (только первая половина дня) 2005 года в Женеве под председательством г-на М. Горшковски (Канада). В соответствии с правилом 1 а) правил процедуры WP.29 (TRANS/WP.29/690) в ее работе участвовали эксперты от следующих стран: Бельгии, Венгрии, Германии, Индии, Испании, Италии, Канады, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Республики Кореи, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Турции, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швеции, Японии. В работе сессии принял участие представитель Европейской комиссии (ЕК). В работе сессии приняли также участие эксперты от следующих неправительственных организаций: Международной организации по стандартизации

---

<sup>1</sup> В соответствии с решением, принятым на предыдущей сессии GRE, накануне самой пятьдесят четвертой сессии GRE было проведено неофициальное заседание (TRANS/WP.29/GRE/2005/1 и Add.1, а также пункты 3-5 ниже).

(ИСО), Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП), Международной ассоциации заводов-изготовителей мотоциклов (МАЗМ), Европейской ассоциации поставщиков автомобильных деталей (КСАОД), Брюссельской рабочей группы 1952 года (БРГ), Международной электротехнической комиссии (МЭК), Международного союза автомобильного транспорта (МСАТ).

2. Документы без условного обозначения, распространенные в ходе сессии, перечислены в приложении к настоящему докладу.

3. Седьмое неофициальное заседание рабочей группы GRE по разработке глобальных технических правил (гтп), касающихся установки устройств освещения и световой сигнализации на механические транспортные средства, прошло с 4 апреля 2005 года (14 час. 30 мин.) по 5 апреля 2005 года (12 час. 30 мин.) под председательством г-на Марцина Горшковски (Канада). В ее работе приняли участие эксперты от следующих стран и организаций: Бельгии, Венгрии, Германии, Индии, Италии, Канады, Нидерландов, Норвегии, Республики Кореи, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Франции, Швеции, Японии. В работе принял участие представитель Европейской комиссии (ЕК). В работе сессии приняли также участие эксперты от следующих неправительственных организаций: Международной организации по стандартизации (ИСО), Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП), Международной ассоциации заводов-изготовителей мотоциклов (МАЗМ), Европейской ассоциации поставщиков автомобильных деталей (КСАОД), Брюссельской рабочей группы 1952 года (БРГ), Международной электротехнической комиссии (МЭК). Краткий отчет об этом неофициальном заседании приводится ниже (пункты 4 и 5).

## **СОГЛАШЕНИЕ 1998 ГОДА - Глобальные технические правила (гтп)**

### **1. РАЗРАБОТКА НОВЫХ ГТП**

#### **1.1 гтп № x (установка устройства освещения и световой сигнализации)**

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2001/6/Rev.4; неофициальные документы № GRE-54-5 и GRE-54-10, указанные в приложении к настоящему докладу

4. Эксперт от Канады, г-н Горшковски, председательствовавший на заседании неофициальной рабочей группы, сообщил о ходе работы неофициальной группы по подготовке проекта гтп, касающихся освещения и световой сигнализации (TRANS/WP.29/GRE/2001/6/Rev.4). По некоторым позициям Договаривающиеся стороны

(ДС) Соглашения имеют иные национальные требования, которые, впрочем, обеспечивают такую же степень безопасности. В некоторых случаях не удалось прийти к соглашению в отношении единых предписаний. Поэтому GRE сократила выбор до двух и оставила их в тексте гтп в качестве вариантов, которые со временем, т.е. после регистрации гтп, будут отменены. По мнению Нидерландов, эти варианты отнюдь не являются наилучшим решением для достижения всеобщего согласия. Для завершения своей работы группа намерена провести еще одно неофициальное заседание в Вашингтоне (США) (вторник, 31 мая, первая половина дня, - четверг, 2 июня 2005 года, вторая половина). В связи с неофициальным документом № GRE-54-10 неофициальная группа предпочла пока не включать внедорожные транспортные средства в сферу применения данных гтп.

5. GRE приняла к сведению неофициальный документ № GRE-54-5, который содержит отчет о седьмой неофициальной сессии неофициальной рабочей группы, которая прошла в Берне 22-25 ноября 2004 года.

## 1.2 Разработка новых гтп

6. Эксперт от Соединенного Королевства отметил, что документ TRANS/WP.29/GRE/2005/19 (представленный БРГ в соответствии с пунктом 15) мог бы стать отличной основой для разработки всемирной согласованной схемы распределения пучка. Эксперты от Италии и Нидерландов поддержали это предложение, а представитель Италии заявил, что его страна рассмотрит возможность выступить в качестве спонсора по этим гтп. Кроме того, председатель предложил разработать гтп, содержащие предписания в отношении всех передних осветительных устройств для механических транспортных средств, включая АСПО и передние противотуманные фары. GRE согласилась с необходимостью разработки и тех, и других правил. Эксперт от Соединенных Штатов Америки отметил, что во избежание распыления ресурсов GRE следует завершить разработку гтп, касающихся установки, и уже после этого приступить к каким-либо другим гтп.

7. Председатель объявил, что после того, как будут определены спонсоры, он попытается заручиться согласием АС.3 на включение в программу работы двух этих гтп. Он призвал делегатов Договаривающихся сторон Соглашения 1998 года рассмотреть возможность выступить спонсором в отношении этих будущих гтп.

## СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА

### ОБЩИЕ ПРАВИЛА

#### 2. ПРАВИЛА № 10 (электромагнитная совместимость)

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2002/5; неофициальный документ № GRE-54-8, указанный в приложении к настоящему докладу

8. Эксперт от Франции отозвал документ TRANS/WP.29/GRE/2002/5. Эксперт от ЕК представил предложение (неофициальный документ № GRE-54-8) по согласованию этих Правил с соответствующей директивой Европейского союза (ЕС). Вопрос о сфере применения все еще находится на стадии обсуждения. Экспертам GRE было предложено направлять свои комментарии эксперту от ЕК ([entr-automotive-industry@cec.eu.int](mailto:entr-automotive-industry@cec.eu.int)).

9. В отсутствие информации относительно новых поправок к Правилам № 10 эксперт от Японии обратился с просьбой подготовить детальное обоснование согласования Правил с директивой ЕС. GRE решила возобновить обсуждение данного вопроса на своей следующей сессии в октябре 2005 года на основе официального документа.

#### 3. ПРАВИЛА № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации)

##### 3.1 Системы распределенного освещения (СРО)

10. Эксперт от БРГ согласился снять данный пункт с повестки дня.

##### 3.2 Ограничение силы белого света сзади и белых светоотражающих материалов в задних огнях

11. Сославшись на пункт 11 повестки дня (пункт 52), GRE решила снять данный пункт с повестки дня.

##### 3.3 Рабочее напряжение для устройств освещения и световой сигнализации

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2003/20/Rev.2

12. Эксперт от Германии представил документ TRANS/WP.29/GRE/2003/20/Rev.2, касающийся новых положений, направленных на разъяснение различий между условиями электропитания при проведении испытаний с целью официального утверждения типа и в

процессе эксплуатации транспортного средства. После обсуждения эксперты от Франции, Японии и Соединенного Королевства сделали оговорки, сославшись на необходимость изучения данного предложения. GRE решила возобновить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии на основе пересмотренного предложения Германии с учетом замечаний, высказанных в ходе сессии.

#### 3.4 Сигнал включения огней аварийного торможения (COAT)

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2005/2; TRANS/WP.29/GRE/2005/12; TRANS/WP.1/2005/11; неофициальный документ № GRE-54-4, указанный в приложении к настоящему докладу

13. Напомнив о решении WP.29 (доклад TRANS/WP.29/1037, пункт 41) выяснить мнение WP.1 относительно мигающих стоп-сигналов (TRANS/WP.1/2005/11), секретариат проинформировал GRE о решении WP.1 направить данный документ своей юридической группе для рассмотрения на следующей сессии 2-3 мая 2005 года. (Примечание секретариата: Юридическая группа отметила, что в соответствии с пунктом 42 приложения 5 Венской конвенции в настоящее время применение проблесковых стоп-сигналов не допускается. Тем не менее WP.1 рассмотрит данный вопрос на своей сессии в сентябре 2005 года.)

14. Эксперт от Нидерландов представил документ TRANS/WP.29/GRE/2005/12, содержащий результаты исследований в отношении приемлемого диапазона частот для сигналов аварийного торможения.

15. В связи с документом TRANS/WP.29/GRE/2005/2 эксперт от ЕК напомнил о результатах дискуссий, состоявшихся в ходе предыдущих сессий GRE и GRRF. Он проинформировал GRE о намерении ЕК организовать в мае 2005 года совместное заседание экспертов GRE и GRRF по данному вопросу. Он предложил экспертам GRE связаться с ним, если они пожелают участвовать в этой встрече, и попросил ограничить участие каждой делегации одним экспертом. GRE одобрила данную инициативу о проведении совместной встречи и предложила ЕК принять во внимание документ TRANS/WP.29/GRE/2005/12, а также результаты рассмотрения документа TRANS/WP.1/2005/11 юридической группой WP.1.

16. Эксперт от Соединенного Королевства проинформировал GRE, что часть научно-исследовательских работ по данному вопросу близка к завершению, и объявил о своем намерении представить подробные результаты на следующей сессии GRE. Эксперт от

КСАОД напомнил, что группе следует рассмотреть также вопрос об изменении силы света стоп-сигналов.

17. GRE решила строить дальнейшую работу по данному вопросу в соответствии со следующими принципами:

- разработать только один СОАТ с целью повышения дорожной безопасности и недопущения дезориентации пользователей дорог;
- в связи с предписаниями в отношении включения, а также пороговыми величинами рассмотреть целесообразность ссылки на правила № 13 и 13-Н.

18. Эксперт от Франции представил неофициальный документ № GRE-54-4, содержащий предложение об автоматическом срабатывании сигнала включения аварийных огней и сигнала включения аварийного торможения. Эксперт от Японии заявил, что в случае аварийного торможения использование огней желтого цвета недопустимо.

19. Председатель обратился к экспертам с просьбой рассмотреть вопрос о том, должно ли наличие СОАТ быть обязательным или факультативным. GRE решила возобновить рассмотрение данного вопроса на своей следующей сессии в октябре 2005 года с учетом результатов работы совместного совещания GRE и GRRF.

### 3.5 Включение контрольных сигналов

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2005/8; неофициальный документ № GRE-54-11, указанный в приложении к настоящему докладу

20. Напомнив о результатах обсуждения, состоявшегося на предыдущей сессии GRE, эксперт от БРГ представил документ TRANS/WP.29/GRE/2005/8, содержащий предложение в отношении новых положений, касающихся включения контрольных сигналов в случае несрабатывания передних и задних указателей поворота, оборудованных несколькими источниками света. Эксперт от МОПАП представил неофициальный документ № GRE-54-11 с поправками к предложению БРГ. По завершении обсуждения GRE решила возобновить рассмотрение данного вопроса на своей следующей сессии на основе сводного документа, который будет подготовлен БРГ и МОПАП.

3.6 Повышение дорожной безопасности транспортных средств, маневрирующих на малой скорости

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2004/49

21. Эксперты от Российской Федерации и Соединенного Королевства сняли свои оговорки, сделанные в связи с необходимостью изучения предложения Германии об использовании при осуществлении маневров на малой скорости двух факультативных фонарей заднего хода, устанавливаемых по бокам транспортных средств большой длины (TRANS/WP.29/GRE/2004/49). GRE приняла документ со следующей поправкой:

В пункте 6.4.6 вместо ссылки на пункт 6.4.5.2. дать ссылку на пункт 6.4.5.

22. Секретариату было поручено представить данный документ с внесенным изменением WP.29 и AC.1 в качестве дополнения 14 к поправкам серии 02 к Правилам № 48 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2005 года.

3.7 Невзаимозаменяемость модулей источника света (МИС)

Документация: неофициальный документ № GRE-54-6, указанный в приложении к настоящему докладу

23. Эксперт от МЭК представил неофициальный документ № GRE-54-6, в котором предлагается внести в Правила поправку, с тем чтобы не допустить неправильного использования модулей источника света в качестве замены для официально утвержденных источников света. GRE приняла следующую поправку к определению модулей источника света:

Пункт 2.7.1.1.3 читать следующим образом:

"2.7.1.1.3 Под "модулем источника света" подразумевается оптическая часть устройства, которая является неотъемлемым элементом этого устройства, имеет один или более несменных источников света и может быть вынута из этого устройства только с использованием инструмента (инструментов). **Модуль источника света проектируется таким образом, чтобы независимо от использования инструмента (инструментов) он не был механически взаимозаменяем с каким-либо сменным официально утвержденным источником света;**".

24. GRE поручила секретариату представить эту поправку WP.29 и AC.1 как часть дополнения 14 (пункт 22 выше) к поправкам серии 02 к Правилам № 48 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2005 года.

3.8 Ограничение времени работы сигнала включения стоп-сигнала, приводимого в действие тормозом-замедлителем

25. Председатель проинформировал GRE о просьбе GRRF рассмотреть вопрос об ограничении времени работы сигнала включения стоп-сигнала, приводимого в действие замедлителем. GRE решила возобновить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии на основе конкретного предложения Германии.

4. ПРАВИЛА № 86 (установка устройств освещения и световой сигнализации на трактора)

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2004/41

26. Эксперт от БПГ напомнил о цели документа TRANS/WP.29/GRE/2004/41 и результатах обсуждения, состоявшегося на предыдущей сессии. С учетом озабоченности, высказанной экспертами от Германии, ЕК, Италии и Франции, эксперт от БПГ согласился рассмотреть замечания и, при необходимости, подготовить новое предложение к следующей сессии GRE.

5. ОБЩИЕ ПОПРАВКИ

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2004/24; TRANS/WP.29/GRE/2005/5

27. Эксперт от БПГ вновь представил документ TRANS/WP.29/GRE/2004/24 и добавил, что на практике предлагаемое упрощение маркировки официального утверждения устройств освещения и световой сигнализации может быть осуществлено лишь при создании базы данных по официальному утверждению типа. В связи с документом, распространенным без официального условного обозначения на сессии WP.29 в ноябре 2004 года (неофициальный документ № WP.29-134-23), секретариат проинформировал GRE о том, что проводимая ЕЭК ООН подготовка технико-экономического обоснования для такой базы данных еще не завершена. GRE подчеркнула важность этого вопроса и решила сохранить документ TRANS/WP.29/GRE/2004/24 в своей повестке дня.

28. GRE рассмотрела представленный БПГ документ TRANS/WP.29/GRE/2005/5 с предложением включить в ряд правил положения о нанесении на некоторые устройства



маркировки с указанием диапазона напряжения, с тем чтобы обеспечить правильное испытание и последующую эксплуатацию таких устройств.

29. GRE приняла документ без поправок и поручила секретариату представить его WP.29 и AC.1 в качестве проекта дополнений к Правилам № 4, 6, 7, 23, 38, 50, 77, 87 и 91 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2005 года.

## 6. НОВЫЕ ОБЩИЕ ПУНКТЫ

### 6.1 Освещение для облегчения посадки в городские и междугородные автобусы и высадки из них

Документация: TRANS/WP.29/GRSG/2005/2

30. По просьбе GRSG GRE рассмотрела документ TRANS/WP.29/GRSG/2005/2 в отношении возможной установки на городские и междугородные автобусы устройств освещения зоны за пределами служебных дверей. Эксперт от Франции высказал озабоченность в отношении ограничения скорости в 5 км, при которой свет должен выключаться. После обсуждения эксперт от Швеции вызвался подготовить конкретное предложение с учетом всех замечаний для рассмотрения на следующей сессии GRE.

### 6.2 Правила № 99 (газоразрядные источники света)

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2005/11

31. Эксперт от БРГ представил документ TRANS/WP.29/GRE/2005/11, в котором предлагается поправка к спецификациям источников света D3R и D4R.

32. GRE приняла этот документ и поручила секретариату передать его WP.29 и AC.1 в качестве исправления 1 к дополнению 2 к Правилам № 99 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2005 года.

### 6.3 Область применения правил в рамках Соглашения 1958 года, входящих в сферу компетенции GRE

Документация: неофициальные документы № GRE-54-2 и GRE-54-16, указанные в приложении к настоящему докладу

33. Эксперт от ЕК представил неофициальные документы № GRE-54-2 и GRE-54-16, в которых говорится о настоятельной необходимости уточнить область применения Правил ЕЭК ООН, с тем чтобы ЕК имела возможность придать им обязательный характер на территории Европейского союза. GRE с одобрением восприняла эту инициативу и согласилась с принципами, содержащимися в неофициальном документе № GRE-54-16.

34. Эксперта от ЕК просили разработать конкретное предложение для рассмотрения на следующей сессии GRE. Поскольку речь идет о достаточно большом количестве правил, касающихся освещения и световой сигнализации, эксперт от ЕК предложил сформировать небольшую группу экспертов, которая могла бы собраться в течение мая 2005 года. С этой целью всем заинтересованным экспертам было предложено связаться с экспертом от ЕК ([entr-automotive-industry@cec.eu.int](mailto:entr-automotive-industry@cec.eu.int)).

## ПРАВИЛА, КАСАЮЩИЕСЯ УСТРОЙСТВ СИГНАЛИЗАЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

### 7. ПРАВИЛА № 7 (подфарники, стоп-сигналы и контурные огни)

35. Эксперт от БРГ, напомнив об обсуждении на предыдущих сессиях GRE новых положений, касающихся систем распределенного освещения, проинформировал GRE о том, что в этом направлении не было достигнуто никакого прогресса. GRE решила исключить этот вопрос из своей повестки дня.

### 8. ПРАВИЛА № 70 (задние опознавательные знаки)

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2004/20; неофициальный документ № GRE-54-14, указанный в приложении к настоящему докладу

36. Эксперт от Италии представил неофициальный документ № GRE-54-14, дополняющий предложение Польши, содержащееся в документе TRANS/WP.29/GRE/2004/20. Поскольку поправки к приложению 10 носят менее жесткий характер, чем существующие, эксперт от Японии не считал возможным согласиться с этими поправками.

37. GRE пришла к мнению о том, что следует безотлагательно внести изменения в переходные положения, и приняла документ TRANS/WP.29/GRE/2004/20 с указанными ниже поправками:

Пункт 13.9 (бывший) перенумеровать в пункт 13.7 и изменить следующим образом:

"13.7 По истечении периода в 48 месяцев после даты вступления в силу дополнения 3 к поправкам серии 01 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, могут запретить установку **на транспортных средствах, впервые зарегистрированных на их территории,** задних опознавательных знаков, которые не соответствуют предписаниям настоящих Правил с поправками, внесенными в них на основании дополнения 3 к поправкам серии 01".

Приложение 10, пункт 2, предлагаемые в этой стадии поправки следует исключить.

38. Секретариату было поручено передать документ с приведенными выше изменениями WP.29 и AC.1 в качестве проекта исправления 1 к дополнению 3 к поправкам серии 01 к Правилам № 70 для рассмотрения на их сессиях в июне 2005 года (TRANS/WP.29/2005/57). Кроме того, секретариату было поручено воспроизвести предлагаемые поправки к приложению 10 в официальном документе для рассмотрения на следующей сессии GRE (примечание секретариата: см. документ TRANS/WP.29/GRE/2005/24).

9. ПРАВИЛА № 87 (дневные ходовые огни)

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2004/5/Rev.1; TRANS/WP.29/GRE/2004/40; TRANS/WP.29/GRE/2004/42; TRANS/WP.29/GRE/2004/50; TRANS/WP.29/GRE/2005/13; TRANS/WP.29/GRE/2005/17

39. Эксперт от БРГ напомнил о цели документа TRANS/WP.29/GRE/2004/5/Rev.1, в котором предлагается обновить фотометрические предписания и стимулировать установку изготовителями специальных ДХО. После обсуждения этого вопроса GRE решила рассмотреть данное предложение в сочетании с автоматическим переключением ДХО (TRANS/WP.29/GRE/2004/50), ограничив это условие тем, что в случае выключения ДХО фары ближнего света должны включаться автоматически. GRE решила возобновить рассмотрение данного вопроса на своей следующей сессии с учетом результатов проходящей в настоящее время дискуссии по поводу установки устройств автоматического переключения.

40. Эксперт от БРГ представил документ TRANS/WP.29/GRE/2004/40, который касается поддержания заряда батареи при пуске двигателя. После обсуждения GRE решила исключить этот документ из своей повестки дня.

41. Эксперт от БРГ представил документ TRANS/WP.29/GRE/2004/42, в котором рассматривается процедура испытаний ДХО, совмещенных с другой функцией и снабженных электронным устройством управления источником света. GRE решила возобновить рассмотрение данного документа на своей следующей сессии.
42. Эксперты от Италии, Соединенного Королевства, Франции и МОПАП высказали озабоченность в связи с предложением Германии (TRANS/WP.29/GRE/2004/50) сделать обязательным автоматическое переключение фар ближнего света. Эксперт от Германии вызвался подготовить новое предложение к следующей сессии GRE.
43. Эксперт от МОПАП представил документ TRANS/WP.29/GRE/2005/13, допускающий использования передних указателей поворота в качестве ДХО. Поскольку многие делегации (Германия, Италия, Нидерланды, Соединенное Королевство и Швеция) не поддержали данное предложение, GRE постановила принять окончательное решение по этому вопросу на своей пятьдесят пятой сессии.
44. GRE рассмотрела документ TRANS/WP.29/GRE/2005/17, в котором предлагаются исправления к французскому тексту Правил. GRE приняла этот документ и поручила секретариату передать его (только на французском языке) WP.29 и AC.1 в качестве проекта исправления 1 к пересмотру 1 Правил № 87 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2005 года.

## 10. ХАРАКТЕРИСТИКИ ЦВЕТА

### 10.1 Общие поправки, касающиеся характеристик цвета

45. GRE решила вернуться к рассмотрению данного вопроса, когда эксперт от Соединенного Королевства, который вызвался подготовить конкретное предложение, представит свой документ.

### 10.2 Наличие ссылок на "селективный желтый цвет"

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2004/36; TRANS/WP.29/GRE/2004/52 и Corr.1; TRANS/WP.29/GRE/2005/4

46. В связи с определением цвета "селективный желтый" эксперт от Японии представил документ TRANS/WP.29/GRE/2004/36 с целью согласования положений Правил № 19, 48 и 53 с положениями Венской конвенции. GRE приняла этот документ со следующим изменением к предлагаемым поправкам к Правилам № 19:

Пункт 7 вместо слова "Calorimetric" следует читать "Colorimetric".

47. Секретариату было поручено передать данный документ с внесенными в него поправками WP.29 и AC.1 в качестве проекта дополнения 10 к поправкам серии 02 к Правилам № 19, части проекта дополнения 14 (пункты 22 и 24) к поправкам серии 02 к Правилам № 48, а также проекта добавления 6 к поправкам серии 01 к Правилам № 53 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2005 года.

48. Эксперт от Германии напомнил о цели документов TRANS/WP.29/GRE/2004/52 и Corr.1, в которых предлагается исключить из нескольких правил ссылку на цвет "селективный желтый". Поскольку эксперт от Японии не согласился с предложением об исключении цвета "селективный желтый" из Правил № 19, 48, 53, 74 и 86, GRE приняла данный документ лишь частично, т.е. только поправки к правилам № 5, 7, 31, 50 и 99.

49. Секретариату было поручено передать принятые поправки WP.29 и AC.1 в качестве проекта дополнения 5 к поправкам серии 02 к Правилам № 5, проекта дополнения 10 (пункт 29) к поправкам серии 02 к Правилам № 7, проекта дополнения 5 к поправкам серии 02 к Правилам № 31, части проекта дополнения 9 (пункт 29) к Правилам № 50, а также проекта дополнения 3 к Правилам № 99 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2005 года.

50. Эксперт от БРГ представил документ TRANS/WP.29/GRE/2005/4, в котором также предлагается исключить ссылку на цвет "селективный желтый". GRE приняла данный документ лишь в отношении Правил № 37.

51. GRE поручила секретариату передать принятые поправки WP.29 и AC.1 в качестве проекта дополнения 26 к поправкам серии 03 к Правилам № 37 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2005 года.

## 11. ЭФФЕКТЫ ПАРАЗИТНОГО СВЕТА И ОБЕСЦВЕЧИВАНИЯ В УСТРОЙСТВАХ СИГНАЛИЗАЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

52. В отношении эффекта паразитного света, а также обесцвечивания в устройствах освещения и световой сигнализации с прозрачными (цветными и бесцветными) рассеивателями эксперт от БРГ сообщил о деятельности, проводящейся в рамках рабочей группы БРГ. Эксперты от Канады и Нидерландов подчеркнули необходимость скорейшего решения вышеупомянутых проблем. GRE решила возобновить рассмотрение данного вопроса на основе конкретного предложения БРГ.

## 12. МЕСТО УСТАНОВКИ ПЕРЕДНЕГО УКАЗАТЕЛЯ ПОВОРОТА И ЕГО ВИДИМОСТЬ

53. Эксперт от БРГ проинформировал GRE о проводимой его Рабочей группой работе по вопросу о видимости передних указателей поворота при установке на фаре. Он подчеркнул, что для получения веских аргументов в пользу необходимости внесения изменений в правила следует провести серьезную программу исследований и что БРГ не располагает ресурсами для проведения такой программы. GRE решила исключить этот вопрос из своей повестки дня, пока не будет представлено конкретное предложение.

## 13. КОНТУРНАЯ МАРКИРОВКА КРУПНОГАБАРИТНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ

54. Эксперт от ЕК г-н Н. Бауэрман, возглавляющий работу неофициальной рабочей группы по маркировке, улучшающей видимость, проинформировал о работе, проделанной на первом заседании, состоявшемся в Брюсселе (Бельгия) 3 марта 2005 года. Он сообщил GRE, что неофициальная группа возобновит свою деятельность на ближайшей сессии, которую предполагается провести в Мюнхене (Германия) 27 мая 2005 года.

В зависимости от результатов, достигнутых на второй сессии этой группы, документ можно будет подготовить к рассмотрению на следующей сессии GRE.

## 14. НОВЫЕ ПУНКТЫ, КАСАЮЩИЕСЯ УСТРОЙСТВ СИГНАЛИЗАЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

### 14.1 Правила № 6 (указатели поворота)

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2005/9; неофициальный документ GRE-54-12, указанный в приложении к настоящему докладу.

55. В связи с критериями включения сигнальных устройств в случае несрабатывания указателей поворота с несколькими источниками света GRE рассмотрела документ TRANS/WP.29/GRE/2005/9 и неофициальный документ GRE-54-12. GRE решила возобновить рассмотрение данного вопроса на своей следующей сессии в октябре 2005 года на основе документа, который будет подготовлен совместно БРГ и МОПАП.

### 14.2 Правила № 4 (освещение заднего номерного знака)

Документация: неофициальный документ GRE-54-9, указанный в приложении к настоящему докладу

56. Касаясь решения GRE, принятого ею на предыдущей сессии (TRANS/WP.29/GRE/53, пункт 25), о том, что самоизлучающие задние регистрационные знаки не являются огнями, эксперт от Российской Федерации представил неофициальный документ № GRE-54-9. Он обратился с просьбой подготовить более детальное описание таких знаков, а также обоснование их установки. Эксперту от Германии было предложено представить такую информацию российской делегации. Эксперт от БРГ проинформировал о проводимой БРГ работе в отношении предложения по внесению изменений в Правила № 4. Эксперт от Италии высказался за то, чтобы регламентация установки таких регистрационных знаков осуществлялась на национальном уровне. GRE пришла к мнению, что, поскольку самоизлучающие задние регистрационные знаки не считаются огнями, а какие-либо требования к фотометрическим или колориметрическим характеристикам отсутствуют, любое транспортное средство, оборудованное таким регистрационным знаком, тем не менее должно иметь устройство освещения регистрационного знака в соответствии с Правилами № 4.

#### ПРАВИЛА, КАСАЮЩИЕСЯ УСТРОЙСТВ ОСВЕЩЕНИЯ ДОРОГИ

15. ПРАВИЛА № 98 (фары с газоразрядными источниками света)

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2003/23 и Add.1; TRANS/WP.29/GRE/2003/34; TRANS/WP.29/GRE/2005/7; TRANS/WP.29/GRE/2005/15; TRANS/WP.29/GRE/2005/19

57. В связи с разработкой согласованной схемы распределения пучка света и определения светотеневой границы эксперт от БРГ представил документ TRANS/WP.29/GRE/2005/19, заменяющий предложение в документе TRANS/WP.29/GRE/2003/34. Эксперт от Италии с удовлетворением отметил этот документ и предложил взять его положения за основу для разработки гтп в рамках Соглашения 1998 года, а не включать их в Правила в рамках Соглашения 1958 года. Эксперты от Германии, Нидерландов и Соединенного Королевства поддержали такую позицию. Эксперт от Франции сделал оговорку в связи с необходимостью изучения данного предложения.

58. Эксперт от Японии высказался за то, чтобы вначале принять эти положения в качестве поправки к Правилам № 98, что автоматически станет основанием для разработки гтп по всемирному согласованному распределению пучка света. Эксперт от Канады поддержал такую позицию. Напомнив о целях группы, эксперт от БРГ заявил, что его предложение представляет собой компромисс в отношении согласованной схемы распределения пучка света как для европейского, так и для североамериканского региона. Он добавил, что в Национальную администрацию безопасности дорожного движения (НАБДД) Соединенных Штатов Америки было направлено письмо с ходатайством об

использовании данной схемы распределения светового пучка. Эксперт от Соединенных Штатов Америки подтвердил получение данного ходатайства, которое пока находится в стадии рассмотрения.

59. GRE высоко оценила огромную работу, проделанную БРГ, и подтвердила, что предложение, содержащееся в документе TRANS/WP.29/GRE/2005/19, могло бы стать прекрасным базовым документом для разработки проекта гтп о всемирной согласованной схеме распределения пучка света фар. Исходя из этого и при условии, что удастся найти спонсора, GRE решила запросить согласие АС.3 на то, чтобы приступить к разработке таких гтп и включить данный пункт в программу работы в рамках Соглашения 1998 года. Кроме того, GRE решила возобновить рассмотрение данного документа на своей следующей сессии с учетом итогов рассмотрения ходатайства Национальной администрацией безопасности дорожного движения, результатов поиска спонсора и согласия АС.3. Председатель предложил всем делегациям ДС Соглашения 1998 года рассмотреть возможность того, чтобы выступить в качестве спонсора для этих гтп, а также отметил необходимость создания неофициальной группы.

60. Напомнив о цели документов TRANS/WP.29/GRE/2003/23 и Add.1, а также последующего обсуждения согласованной схемы распределения светового пучка, эксперт от БРГ предложил заниматься лишь теми предложенными поправками, которые касаются положений о светотеневой границе, существующей схемы распределения светового пучка в правилах ЕЭК, а также положений о соответствии производства. Он изъявил готовность представить в секретариат пересмотренный документ для обсуждения на следующей сессии GRE.

61. GRE рассмотрела документ TRANS/WP.29/GRE/2005/7 (представленный БРГ) с предложениями в отношении редакционных поправок, направленных на согласование положений Правил № 98 с положениями Правил № 112. GRE приняла этот документ и поручила секретариату передать его WP.29 и АС.1 в качестве проекта дополнения 6 к Правилам № 98 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2005 года.

62. Эксперт от Японии представил документ TRANS/WP.29/GRE/2005/15, содержащий предложение по согласованию предписаний в отношении маркировки официального утверждения в Правилах № 98 с аналогичными положениями правил № 19, 112 и 113. Эксперты от Франции и КСАОД не поддержали данный документ и высказались за сохранение нынешней ситуации. Эксперт от БРГ вызвался подготовить новое предложение по согласованию спецификаций маркировки во всех правилах, касающихся фар, для рассмотрения на следующей сессии GRE.



16. ПРАВИЛА № 112 (фары с асимметричным пучком ближнего света)

16.1 Применение Правил и маркировка официального утверждения

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2005/16

63. Эксперт от Японии представил документ TRANS/WP.29/GRE/2005/16, предусматривающий ограничение, в соответствии с которым Япония примет лишь положения в отношении фар класса В. GRE в принципе согласилась исключить из этих Правил положения, касающиеся класса А. Эксперт от Японии согласился подготовить предложение в отношении исключения всех ссылок на фары класса А. Эксперт от КСАОД заявил о необходимости внесения соответствующих переходных положений, с тем чтобы официальные утверждения, предоставленные вплоть до существующего дополнения 4, по-прежнему оставались в силе. Эксперт от БПГ изъявил готовность помочь Японии в разработке конкретного предложения для рассмотрения на следующей сессии GRE.

16.2 Определение светотеневой границы и согласованной схемы распределения пучка дальнего света

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2003/24 и Add.1; TRANS/WP.29/GRE/2004/6; TRANS/WP.29/GRE/2004/37/Rev.1; TRANS/WP.29/GRE/2005/20; неофициальный документ № GRE-52-21, указанный в приложении к настоящему докладу

64. GRE решила исключить неофициальный документ № GRE-52-21 из своей повестки дня.

65. По причинам, уже упомянутым выше в пункте 60, эксперт от БПГ высказался за то, чтобы взять из документов TRANS/WP.29/GRE/2003/24 и Add.1 лишь те предлагаемые поправки, которые относятся к положениям о светотеневой границе, включая соответствие производства, и представить в секретариат пересмотренный документ для обсуждения на следующей сессии GRE.

66. По причинам, уже упомянутым выше в пункте 59, GRE решила отложить рассмотрение документа TRANS/WP.29/GRE/2005/20 (заменившего документ TRANS/WP.29/GRE/2004/6) до следующей сессии в октябре 2005 года.

67. В связи с положениями об источниках света для пучка дальнего света GRE рассмотрела предложение БПГ TRANS/WP.29/GRE/2004/37/Rev.1 о согласовании этих

Правил с Правилами № 98. GRE приняла этот документ и поручила секретариату передать его WP.29 и AC.1 в качестве проекта дополнения 5 к Правилам № 112 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2005 года.

## 17. ОСЛЕПЛЕНИЕ ФАРАМИ

### 17.1 Ослепление фарами

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2005/18

68. Эксперт от Турции представил доклад, в котором предлагается решение проблемы ослепления фарами (TRANS/WP.29/GRE/2005/18), а также познакомил с различными типами ослепления фарами, их причинами, последствиями и некоторыми возможными контрмерами. После его сообщения были продемонстрированы два транспортных средства: одно - оснащенное стандартными фарами, а другое - модифицированными фарами. GRE с интересом познакомилась с представленной техникой и предложила делегации Турции оценить предлагаемое ею изобретение с использованием "Руководящих положений о порядке представления и оценки ходатайств" (TRANS/WP.29/2003/35). GRE предложила БРГ подготовить на научной основе совместно с турецкими экспертами исследование и провести оценку новой системы освещения, а в случае получения положительных результатов - помочь Турции в подготовке конкретного предложения по внесению изменений в правила ЕЭК.

## 18. ПРАВИЛА № 19 (передние противотуманные фары)

### 18.1 Предписания в отношении маркировки специальных или несменных рассеивателей

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2004/8/Rev.1

69. Эксперт из Японии снял с рассмотрения документ TRANS/WP.29/GRE/2004/8/Rev.1.

### 18.2 Передние противотуманные фары с цельностеклянным оптическим элементом

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2004/19/Rev.1

70. Эксперт от Франции напомнил о цели документа TRANS/WP.29/GRE/2004/19/Rev.1. После обсуждения вопросов, касающихся официального утверждения типа передних противотуманных фар с цельностеклянным оптическим элементом, GRE решила возобновить рассмотрение данного документа на своей следующей сессии, когда будут

готовы окончательные выводы по итогам обсуждения Правил № 37 в отношении использования источников света в передних противотуманных фарах (пункт 71).

### 18.3 Правила № 37 (лампы накаливания)

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2005/3\*; TRANS/WP.29/GRE/2005/6;  
неофициальный документ № GRE-54-7, указанный в приложении к настоящему докладу

71. Эксперт от Франции представил документ TRANS/WP.29/GRE/2005/3\* с целью прояснить ситуацию в отношении категории ламп накаливания, предназначенных для использования в передних противотуманных фарах. Эксперт от Германии высказался против принятия сноски \*\*\*\*/, предусмотренной в данном предложении. Эксперт от БРГ представил неофициальный документ № GRE-54-7, дополняющий французское предложение. GRE решила возобновить рассмотрение данного вопроса на своей следующей сессии на основе сводного документа, который будет подготовлен Францией и БРГ с учетом озабоченностей, высказанных Германией.

72. Эксперт от МЭК представил документ TRANS/WP.29/GRE/2005/6, предусматривающий включение некоторых технических данных в спецификации ряда ламп накаливания. GRE приняла этот документ и поручила секретариату передать его WP.29 и AC.1 в качестве части (пункт 51) проекта дополнения 26 к поправкам серии 03 к Правилам № 37 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2005 года.

## 19. АДАПТИВНАЯ СИСТЕМА ПЕРЕДНЕГО ОСВЕЩЕНИЯ (АСПО)

### 19.1 Правила, касающиеся АСПО

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2004/27/Rev.1; TRANS/WP.29/GRE/2005/10

73. В соответствии с решением, принятым на предыдущей сессии, GRE провела окончательное рассмотрение документа TRANS/WP.29/GRE/2004/27/Rev.1, касающегося новых правил по адаптивным системам переднего освещения (АСПО), и одобрила этот документ. Секретариату было поручено передать документ WP.29 и AC.1 в качестве нового проекта правил по АСПО для рассмотрения на их сессиях в июне 2005 года (примечание секретариата: см. TRANS/WP.29/2005/31). GRE высоко оценила работу, проделанную неофициальной группой, БРГ и г-ном М. Лоу (Соединенное Королевство), который возглавлял эту группу.

74. GRE рассмотрела документ TRANS/WP.29/GRE/2005/10 (представленный Германией) и приняла его со следующей поправкой.

В новой сноске 9 в приложении 3 вместо "...не будет превышено при эксплуатации и/или в результате..." следует читать "...не будет превышено при эксплуатации **ни под воздействием самой системы**, ни в результате...".

75. Секретариату было поручено передать документ TRANS/WP.29/GRE/2005/10 с учетом приведенной выше поправки WP.29 и AC.1 в качестве добавления к проекту правил по АСПО для рассмотрения на их сессиях в июне 2005 года (примечание секретариата: см. документ TRANS/WP.29/2005/31/Add.1).

## 19.2 Поправки, касающиеся АСПО

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2004/28/Rev.1; TRANS/WP.29/GRE/2004/29/Rev.1; TRANS/WP.29/GRE/2005/22; неофициальный документ № GRE-54-13, указанный в приложении к настоящему докладу

76. Эксперт от БРГ напомнил о необходимости внесения изменений, касающихся АСПО, в правила № 48 (TRANS/WP.29/GRE/2004/28/Rev.1) и 45 (TRANS/WP.29/GRE/2004/29/Rev.1). Хотя рассмотрение документа TRANS/WP.29/GRE/2004/28/Rev.1 не было завершено, GRE поручила секретариату передать оба документа WP.29 и AC.1 в качестве проекта дополнения 5 к поправкам серии 01 к Правилам № 45 и проекта дополнения № 13 к поправкам серии 02 к Правилам № 48, соответственно, для рассмотрения на их сессиях в июне 2005 года (примечание секретариата: см. документы на TRANS/WP.29/2005/29 и TRANS/WP.29/2005/54. Оба эти документа были представлены лишь в информационных целях для того, чтобы подчеркнуть их значение для внедрения АСПО. GRE продолжит подготовку окончательного варианта текста этих двух документов на своих последующих сессиях.

77. GRE приняла документ TRANS/WP.29/GRE/2005/22, в котором предлагается проект поправки к Правилам № 48, касающейся процедуры испытания на предмет соответствия системы автоматического включения АСПО, описанной в документе TRANS/WP.29/GRE/2004/28/Rev.1. Напомнив о том, что все документы, касающиеся АСПО, должны приниматься WP.29 и AC.1 в пакете, GRE решила оставить этот документ в своей повестке дня и возобновить рассмотрение данного вопроса на своей следующей сессии в октябре 2005 года.

78. Эксперт от Нидерландов высказал в связи с пунктом 6.22.7.4.3 документа TRANS/WP.29/GRE/2004/28/Rev.1 озабоченность по поводу того, что включение способа освещения E может привести к ослеплению водителей встречных транспортных средств.

79. Эксперт от МОПАП представил неофициальный документ № GRE-54-13, в котором содержится просьба не делать обязательными устройства очистки для всех фар АСПО, а предусмотреть их лишь для тех фар, которые имеют световой поток более 2 000 лм на модуль. Значительная часть делегаций не сочла возможным поддержать данное предложение.

## 20. НОВЫЕ ПУНКТЫ, КАСАЮЩИЕСЯ УСТРОЙСТВ ОСВЕЩЕНИЯ ДОРОГИ

### 20.1 Правила № 45 (устройства для очистки фар)

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2005/21; неофициальный документ № GRE-54-15, указанный в приложении к настоящему докладу

80. Эксперт от БРГ представил документ TRANS/WP.29/GRE/2005/21, в котором содержится предложение о включении в Правила положений, касающихся согласованной схемы пучка ближнего света. Эксперт от Японии представил неофициальный документ № GRE-54-15, дополняющий предложение БРГ. GRE решила возобновить рассмотрение данного вопроса на своей следующей сессии, после того как состоится обсуждение вопроса о дальнейшей судьбе согласованной схемы пучка. БРГ было предложено изучить японский документ и, возможно, подготовить пересмотренный вариант документа TRANS/WP.29/GRE/2005/21.

## ПРАВИЛА, КАСАЮЩИЕСЯ ОСВЕЩЕНИЯ И СВЕТОВОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ МОТОЦИКЛОВ

### 21. ПРАВИЛА № 113 (фары с асимметричным пучком ближнего света)

#### 21.1 Указание знака официального утверждения

Документация: неофициальный документ № GRE-54-3, указанный в приложении к настоящему докладу

81. В связи с некоторыми редакционными поправками к Правилам № 113 GRE рассмотрела неофициальный документ № GRE-54-3 (представленный МАЗМ) и приняла поправку следующего содержания:

Пункт 4.2.2.6 следует читать:

"4.2.2.6 **на фары, помимо фар класса А**, отвечающие предписаниям настоящих Правил ..."

Пункт 6.3.2.2 следует читать:

"6.3.2.2 При движении из точки HV по горизонтали вправо и влево освещенность должна составлять не менее 12 лк для фары класса **В в пределах расстояния 1 125 мл и не менее 3 лк для фары класса В** в пределах расстояния 2 250 мл.

В случае фары класса С или D величины силы света должны соответствовать таблицам А и В в приложении 3. Таблица А..."

82. Секретариату было поручено передать принятые поправки WP.29 и AC.1 в качестве исправления 2 к дополнению 2 к Правилам № 113 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2005 года.

83. GRE отметила, что не было представлено никаких новых документов, и решила исключить данный пункт из повестки дня.

21.2 Измерение расстояния и максимального значения до светотеневой границы

84. GRE отметила, что не было представлено никаких новых документов, и решила исключить данный пункт из повестки дня.

22. **НОВЫЕ ПУНКТЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ОСВЕТИТЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ  
МОТОЦИКЛОВ**

22.1 Правила № 50 (подфарники, стоп-сигналы, указатели поворота для мотоциклов)

Документация: TRANS/WP.29/GRE/2005/14

85. Эксперт от Японии снял документ TRANS/WP.29/GRE/2005/14. GRE решила исключить данный пункт из повестки дня.

## ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

### 23. ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В КОНВЕНЦИЮ О ДОРОЖНОМ ДВИЖЕНИИ (Вена, 1968 год)

86. Эксперт от БРГ сообщил, что работа по согласованию действующих положений Венской конвенции о дорожном движении 1968 года с положениями о конструкции, содержащимися в Правилах ЕЭК ООН по вопросам освещения и световой сигнализации, находится в стадии завершения. GRE решила возобновить рассмотрение данного вопроса на своей следующей сессии на основе официального документа БРГ.

### 24. ПЛАН РАБОТЫ GRE

87. Эксперт от КСАОД выразил удовлетворение по поводу готовности информации о порядке работы (неофициальный документ № GRE-54-1), что облегчает организацию распределения трудозатрат.

### 25. ДАТЬ УВАЖЕНИЯ Г-НУ Х.-Й. ШМИДТ-КЛАУЗЕНУ (Германия)

88. Узнав, что г-н Шмидт-Клаузен, представляющий Германию, больше не будет присутствовать на сессиях GRE, члены GRE отметили его плодотворный вклад в деятельность группы и организацию симпозиумов, посвященных техническим достижениям в области систем освещения автомобилей (PAL). GRE выразила свою признательность г-ну Шмидт-Клаузену и пожелала ему всего наилучшего в связи с его выходом в отставку.

89. GRE была проинформирована о том, что вышеупомянутые симпозиумы недавно были переименованы и сейчас называются "Международный симпозиум по вопросам освещения автомобилей (ISAL)", а соответствующую информацию можно получить на вебсайте: [www.isal-symposium.de](http://www.isal-symposium.de). Следующий симпозиум ISAL предполагается провести в Дармштадте 27-28 сентября 2005 года.

90. Секретариат проинформировал GRE, что по поручению Комиссии Исполнительный секретарь ЕЭК ООН дал согласие на выделение должности С-3 для Отдела транспорта с 15 июня 2005 года посредством внутренней перестановки кадров для осуществления функций, связанных с Соглашением 1998 года. Учитывая важность функций этой должности, Комитет по внутреннему транспорту (КВТ) просил как можно скорее повысить ее до уровня С-4, как это предполагалось первоначально. Директор Отдела транспорта сообщил, что процедуры назначения на новую должность С-3 уже начались и

что вакансия будет объявлена через систему ООН "Galaxy" (<http://galaxy.un.org>) в течение ближайшего времени. Он рекомендовал всем экспертам GRE распространить эту информацию и призвал всех заинтересованных кандидатов подавать заявления на эту должность.

91. GRE была также проинформирована, что в настоящее время делегаты могут ознакомиться с переводами официальных документов через новую открытую систему официальной документации (СОД) на следующем вебсайте: <http://documents.un.org>.

#### ПОВЕСТКА ДНЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ

92. В связи с пятьдесят пятой сессией, которую планируется провести во Дворце Наций в Женеве с понедельника, 3 октября (14 час. 30 мин.) 2005 года, по пятницу, 7 октября (до 12 час. 30 мин.) 2005 года, секретариат ссылается на проект повестки дня, который можно получить на вебсайте WP.29 ЕЭК ООН в качестве неофициального документа № GRE-54-17 пятьдесят четвертой сессии GRE:

<http://www.unece.org/trans/main/welcwp29.htm>  
(выбрать рубрику "GRE" и найти "Informal Documents").

В рамках усилий секретариата по сокращению расходов все официальные документы, а также неофициальные документы, распространенные перед сессией по почте или размещенные на вебсайте WP.29, в зале заседаний среди участников сессии распространяться не будут. Просьба к делегатам иметь при себе на заседаниях экземпляры этих документов.



Приложение

ПЕРЕЧЕНЬ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ **GRE-54-...**, РАСПРОСТРАНЕННЫХ БЕЗ УСЛОВНОГО ОБОЗНАЧЕНИЯ В ХОДЕ ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ GRE

№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название	Последующая деятельность
1.	Канадой	-	A	Порядок рассмотрения пунктов предварительной повестки дня (TRANS/WP.29/GRE/2005/1 и Add.1)	a)
2.	Европейской комиссией	6.3	A	Несоответствия между определениями, содержащимися в Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (CP.3), Венской конвенции и правилах ЕЭК ООН	a)
3.	МАЗМ	21	A	Предложение по проекту исправления к Правилам № 113	b)
4.	Францией	3.4	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 48 (сигнал включения аварийных огней и аварийного торможения)	a)
5.	БРГ	1.1	A	Доклад о работе шестой сессии неофициальной группы БРГ (НГР) по разработке глобальных технических правил (гтп), касающихся установки устройств освещения (22-25 ноября 2004 года, Бонн)	a)
6.	МЭК	3.7	A	Проект исправления к Правилам № 48 (МИС)	b)
7.	БРГ	6.4	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 37	a)
8.	Европейской комиссией	2	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 10	a)
9.	Российской Федерацией	14.2	A	Комментарий в отношении предложения по проекту дополнения 11 к поправкам серии 02 к Правилам № 48 (TRANS/WP.29/2005/12)	a)
10.	МОПАП	1.1	A	Предложение по поправкам к проекту гтп, касающихся установки устройств освещения (TRANS/WP.29/GRE/2001/6/Rev.4)	a)
11.	МОПАП	3.5	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 48 (включение контрольных сигналов)	a)

№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название	Последующая деятельность
12.	МОПАП	14.1.	A	Предложение по проекту поправок к документу TRANS/WP.29/GRE/2005/9	a)
13.	МОПАП	19.2.	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 48 (АСПО)	a)
14.	Италийей	8	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 70	b)
15.	Японией	20.1	A	Комментарий к документу TRANS/WP.29/GRE/2005/21 (Проект поправок к Правилам № 45)	a)
16.	Европейской комиссией	6.3	A	Предложение по уточнению области применения правил в рамках Соглашения 1958 года, входящих в сферу компетенции GRE	a)
17.	Секретариатом	-	A	Проект предварительной аннотированной повестки дня пятьдесят пятой сессии GRE	a)

Повторное рассмотрение неофициальных документов предыдущих сессий GRE  
(со ссылкой на пункт повестки дня и на принятое на ней решение о последующей деятельности)

Пятьдесят вторая сессия GRE

НЕОФИЦИАЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ **GRE-52-...**

21.	Японией	16.2	A	Замечания Японии по документу TRANS/WP.29/GRE/2004/6 (согласованная схема распределения пучка фары ближнего света)	a)
-----	---------	------	---	--	----

Примечания, касающиеся последующей работы по неофициальным документам:

- a) Рассмотрение завершено либо данный документ должен быть заменен другим документом.
- b) Принят и представлен WP.29/AC.1.

-----